



С О В Е Т Б Е З О П А С Н О С Т И

О Ф И Ц И А Л Ъ Н Ы Е О Т Ч Е Т Ы

1429 — *е* ЗАСЕДАНИЕ
5 ИЮНЯ 1968 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1429)	1
Заявление Председателя	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 5 июня 1968 года, 18 час. Нью-Йорк

Председатель: г-н Артур Дж. ГОЛДБЕРГ
(Соединенные Штаты Америки)

Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Бразилии, Венгрии, Дании, Канады, Китая, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Эфиопии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1429)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
 - а) письмо представителя Иордании от 5 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8616);
 - б) письмо представителя Израиля от 5 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8617).

Заявление Председателя

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к рассмотрению вопросов повестки дня, я хочу сделать краткое заявление в связи с трагедией, происшедшей вчера вечером, — покушением на жизнь сенатора Роберта Ф. Кеннеди, вызвавшим сегодня выражения сочувствия и скорби со стороны Генерального секретаря, Председателя Генеральной Ассамблеи и других ведущих деятелей Организации Объединенных Наций, а также глав правительств и религиозных деятелей во всем мире.

2. Сенатор Кеннеди, подобно его покойному брату, президенту Джону Ф. Кеннеди, неоднократно выражал свою преданность Организации Объединенных Наций и ее мирным целям. В этот час, когда все мы взволнованы этим трагическим событием, я полагаю, будет уместно, если я как председательствующий направлю супруге Роберта Ф. Кеннеди следующую телеграмму:

«От имени Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и в качестве его Председателя на июнь месяц я хочу выразить Вам чувства потрясения и глубокой скорби, которые испытывают все члены Совета, получив горестное известие о покушении на жизнь Вашего мужа. Поддержка сенатором Кеннеди Организации Объединенных Наций и ее целей известна и заслужила уважение во всем мире. Все члены Совета едины в своих надеждах и

молитвах за его жизнь, а также в глубоком сочувствии Вам и всей семье Кеннеди».

3. Г-н ПАРТХАСАРАТХИ (Индия) (*говорит по-английски*): Делегация Индии глубоко потрясена известием о коварном покушении на сенатора Роберта Кеннеди. Эта жестокая попытка уничтожить великого американца в расцвете сил могла быть совершена лишь ненормальным человеком.

4. Сенатор Кеннеди пользуется огромным уважением в моей стране, как и во всем мире. Его преданность делу мира и процветания во всем мире хорошо известна. На политической арене не часто встречаются люди, столь же отзывчивые и радеющие о благе человечества, как сенатор Кеннеди. Мы надеемся, что его жизнь будет спасена, и горячо молимся о его выздоровлении. На долю семьи Кеннеди выпало слишком много трагических испытаний, и мы от всего сердца сочувствуем г-же Кеннеди и ее детям.

5. Мы присоединяемся к соболезнованиям, выраженным в телеграмме, которая будет направлена г-же Кеннеди от имени Совета Безопасности. Я хотел бы добавить, что премьер-министр моей страны уже направила г-же Кеннеди телеграмму соболезнования.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени моего правительства благодарю посла Партхасаратхи за его слова.

7. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я уверен, что все члены Совета хотят, чтобы вы сделали то, о чем вы говорили; мы благодарим вас за слова, с которыми вы обратились к нам сегодня вечером. И я, с вашего разрешения, хотел бы сказать несколько слов по поводу страшного известия, полученного нами рано утром.

8. Зло бессмысленного насилия омрачило для каждого из нас сегодняшний день. В этот печальный и тяжелый день все мы с еще большим чем прежде основанием ненавидим, яростно ненавидим, насилие и скорбим, видя порождаемое им

зло. У нас, членов Совета, есть особые основания осуждать насилие во всех его формах и проявлениях. От имени моего представительства, от имени моего правительства и всего народа Великобритании я хочу выразить вам, сэр, и вашему правительству и народу наши чувства гнева, искренней тревоги и глубокого сострадания всем тем, кто сегодня молится за жизнь отважного человека.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени моего правительства я благодарю лорда Карадона за сказанные им слова.

10. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Делегация Пакистана испытывает те же чувства потрясения и скорби, с которыми выступили здесь мои коллеги, и присоединяется к вашему, г-н Председатель, посланию семье сенатора Роберта Ф. Кеннеди.

11. В этот час, когда народ моей страны глубоко возмущен этим гнусным преступлением и с надеждой и тревогой следит за борьбой со смертью, которую ведет сенатор Роберт Кеннеди, я выполняю печальную обязанность, выражая от имени моего правительства глубокое соболезнование его отважной супруге, другим членам его славной семьи, правительству и народу Соединенных Штатов. Сегодня президент Пакистана в своем заявлении выразил испытываемые им потрясение и скорбь. Мы молимся богу, чтобы он в бесконечном милосердии своем сохранил жизнь сенатора Кеннеди и ниспослал быстрое и полное выздоровление этому борцу за дело мира и человечности.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени моего правительства я хочу выразить послу Шахи признательность и благодарность за его слова.

13. Г-н БОРХ (Дания) (*говорит по-английски*): Бессмысленное покушение на жизнь одного из самых выдающихся деятелей Соединенных Штатов вызвало в моей стране глубочайшие чувства ужаса и скорби — скорби, испытываемой каждым гражданином моей страны.

14. Министр иностранных дел Дании, находящийся сейчас в Вашингтоне, в заявлении, сделанном сегодня утром, отметил, что сенатор Роберт Ф. Кеннеди посвятил свою жизнь борьбе за свободу и равенство, против угнетения и насилия.

15. Мы выражаем глубочайшее сочувствие семье сенатора и правительству и народу Соединенных Штатов. Мы горячо надеемся на его скорейшее выздоровление после этого жестокого покушения.

16. Моя делегация полностью присоединяется к телеграмме, которую вы, г-н Председатель, намереваетесь направить от имени Совета жене сенатора Кеннеди.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Дании от имени моего правительства.

18. Лидж Эндакачу МАКОННЕН (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация полностью разделяет то сочувствие и скорбь, которые вы от нашего имени выразили

по поводу трагедии, постигшей семью Кеннеди. Имя сенатора Кеннеди связано с именем его покойного брата, о котором с восхищением и любовью вспоминают люди во всех уголках африканского континента.

19. Мы в Эфиопии помним его визит в Аддис-Абебу, в штаб-квартиру африканских организаций, находящуюся в нашей столице, мы помним в особенности его волнующие выступления во время этого визита. Он признанный лидер во всех усилиях, связанных со свободой и прогрессом человека, как здесь, в Соединенных Штатах, так и во всем мире.

20. Моя делегация, правительство и народ Эфиопии вместе с народом Соединенных Штатов горячо молятся за то, чтобы жизнь этого великого вдохновенного человека была спасена — ради его семьи, его народа и всего человечества.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени моего правительства выражаю признательность послу Маконнену за его слова.

22. Г-н СОЛАНО ЛОПЕС (Парагвай) (*говорит по-испански*): Мое правительство и моя делегация были потрясены известием о покушении на жизнь сенатора Соединенных Штатов Роберта Ф. Кеннеди, совершенном сегодня рано утром.

23. Нет необходимости много говорить о достоинствах сенатора Кеннеди; значение его замечательной деятельности выходит за пределы национальных границ. Телеграмма, которую вы, г-н Председатель, намереваетесь послать семье сенатора Кеннеди, выражает искренние и глубокие чувства моей делегации. Но я все же считаю своим долгом выразить эти чувства через ваше посредство народу и правительству Соединенных Штатов, ибо в конечном счете именно они более всего страдают от мрачных последствий сегодняшнего трагического события.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Парагвая от имени моей страны.

25. Г-н СЕТТЕ КАМАРА (Бразилия) (*говорит по-английски*): Моя делегация может лишь присоединиться к уже выступившим представителям и выразить чувства горечи и потрясения, с которыми правительство и народ Бразилии восприняли скорбное известие о покушении на жизнь сенатора Роберта Кеннеди. Мы глубоко сожалеем о том, что Соединенные Штаты вновь постигла огромная политическая трагедия.

26. Я благодарен вам, г-н Председатель, за проявленную вами инициативу — выразить от нашего имени семье сенатора Кеннеди чувство глубокой скорби, которое все мы испытываем в связи с трагическим событием, происшедшим сегодня ночью. Весь бразильский народ будет молиться о скорейшем выздоровлении сенатора Кеннеди, с тем чтобы он вскоре вновь занял принадлежащее ему по праву место великого деятеля американского народа.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю посла Бразилии за сказанное им.

28. Г-н ЧАТОРДАИ (Венгрия) *(говорит по-английски)*: Венгерская делегация глубоко потрясена трагическим известием о том, что выдающийся государственный деятель Америки, сенатор Роберт Кеннеди, стал жертвой безрассудного акта насилия. Мы присоединяемся к вам, г-н Председатель, и выражаем глубокое сочувствие семье сенатора Кеннеди и правительству Соединенных Штатов; мы также искренне желаем самому сенатору скорейшего выздоровления.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Благодарю посла Венгрии за сказанное им.

30. Г-н ИГНАТЬЕВ (Канада) *(говорит по-английски)*: От имени Канады, ближайшего соседа и друга Соединенных Штатов, я хочу сказать, что ночное сообщение глубоко потрясло всех канадцев. Мы хотим присоединиться к посланию, оглашенному вами, г-н Председатель, но мы хотим также сказать, что в эту минуту наши мысли обращены прежде всего к сенатору и его семье, а также ко всему тому, что он защищал, как вы сказали, в борьбе за всеобщий мир, социальную справедливость и все, воплощенное в Уставе,— все то, во что верят все добропорядочные люди. В минуту испытания, которую переживает страна, мы выражаем глубочайшее сочувствие всем, кого коснулась эта трагедия.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Благодарю посла Игнатьева.

32. Г-н ШАЙЕ (Франция) *(говорит по-французски)*: Моя делегация, как и делегации всех стран в Организации Объединенных Наций, была искренне и глубоко потрясена, узнав о покушении на жизнь сенатора Роберта Кеннеди.

33. Это покушение на его жизнь взволновало нас еще и потому, что г-н Кеннеди является сенатором от штата Нью-Йорк, который оказывает гостеприимство Организации Объединенных Наций. Этот замечательный человек, отвергающий насилие во всех его формах и только что ставший жертвой насилия, подобно своему брату, президенту Джону Фитцджеральду Кеннеди, делает честь Соединенным Штатам.

34. Прошу вас, г-н Председатель, передать соболезнования французской делегации вашему правительству. Благодарю вас за выражение г-же Кеннеди наших чувств горечи и печали, наших пожеланий скорейшего выздоровления ее мужу и надежды, которую мы разделяем с ней, на то, что вскоре придут более отрадные известия.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Благодарю представителя Франции.

36. Г-н БОЙЕ (Сенегал) *(говорит по-французски)*: Делегация Сенегала и в особенности представитель Сенегала в Совете Безопасности, имеющий честь лично знать сенатора Роберта Кеннеди, были потрясены сообщением о коварном покушении на жизнь одного из лучших сынов Соединенных Штатов Америки.

37. От имени моего правительства прошу вас, г-н Председатель, передать сенатору Кеннеди, что мы искренне надеемся на его скорейшее и полное выздоровление. Моя делегация присоединяется к вам и выражает полное согласие с чувствами, выраженными в вашей телеграмме. Мы просим вас передать вашему правительству и семье Кеннеди слова участия и наши наилучшие пожелания.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Благодарю посла Бойе за сказанное им.

39. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, с глубоким возмущением услышали мы сегодня рано утром об этом трагическом событии. Решительно осуждая акты политического терроризма, мы выражаем глубокое сочувствие и соболезнование семье сенатора Кеннеди и выражаем также искреннее пожелание выздоровления сенатора. Мы присоединяемся к изложенному вами посланию семье пострадавшего.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Благодарю посла Малика.

41. Г-н ЛЮ (Китай) *(говорит по-английски)*: Я хочу присоединиться ко всем, кто единодушно выражает сочувствие семье Кеннеди и народу Соединенных Штатов. Моя делегация полностью разделяет чувства, выраженные в телеграмме, которую вы, г-н Председатель, намереваетесь послать от имени всего Совета.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Благодарю посла Лю.

43. Г-н БУАТТУРА (Алжир) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, моя делегация полностью поддерживает текст телеграммы, который вы любезно огласили от нашего имени.

44. Мы хотим выразить нашу печаль по поводу трагедии, постигшей сенатора Кеннеди, который стремился продолжать благородное дело светлой памяти Джона Фитцджеральда Кеннеди и тем самым добиться, чтобы Соединенные Штаты жили в согласии с собой и со всем миром.

45. От имени алжирской делегации мы выражаем вам, г-н Председатель, и вашей делегации наши глубокие соболезнования. Прошу вас передать наши сердечные соболезнования г-же Кеннеди и ее семье.

46. В связи с этим печальным событием и несмотря на срочный характер обсуждаемого нами вопроса моя делегация хотела бы официально просить вас и Совет закрыть это заседание и с согласия Совета принять решение о том, когда возобновить нашу работу.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Благодарю посла Алжира за сказанное им.

48. Прежде чем представить это предложение на решение Совета, я хотел бы сказать несколько слов от себя лично, поскольку я сделал первое заявление в качестве Председателя Совета.

49. Мы молимся за сенатора Кеннеди и испытываем боль и отчаяние при виде этого ужасного акта насилия, но в этом отчаянии звучит призыв: всякому насилию должен прийти конец. Несомненно, пришло время усвоить тот урок, что насилие порождает насилие. Несомненно, пришло время, когда все должны согласиться: необходимо положить конец убийствам внутри страны и за ее пределами. В противном случае, слишком безотрадно

будут перспективы для моей страны, для любой другой страны и для всего мира.

50. Совету известно предложение представителя Алжира. Поскольку я не слышу возражений, я закрываю это заседание на предложенных условиях.

Заседание закрывается в 19 час. 15 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
